

Κανών Αναστάσιμος

Nedel'ny kánon

// Resurrectional canon

8. hlas // plag. 4th echos

Byz. pramene od 12. do 19. storočia

// The Byzantine tradition

Starobyz. // Palaiobyzantine sources

Sn929 124v (141) takmer nečitateľné

C220 198r

Strednobyz. /// Mediobyzantine sources

E.γ.II 240v

Lm 135r (274)

Sn 1257 86r (091) – miestami nečitateľné, celkovo sporné

Sn 1256 157r (158) = Lm

Sn 1258 117r (120)

Novobyz. /// Neobyzantine sources

Sn 1259 118r (120)

Sn 1260 262v (264)

HS – Heirmologion Syntomon, Petros Byz. / Xourmousios 1825

Staroruské neумы (12.-15. stor.) // Palaiorussian neumes

S407 95v ff. (102)

No II 17b ff. (Koschmiederov prepis - 250 ff.), text podľa No

Poznámka

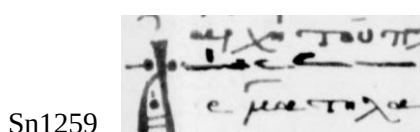
Sn1259 – základný tón (finála) je zvýšený na c, v časti irmosov aj explicitne.

V chrysanthovskom zápise je zákl. tón 8. hlasu znížený o kvintu z G na C, pri irmosoch teda zvýšenie o kvartu teda v konečnom súčte prináša základný tón F.

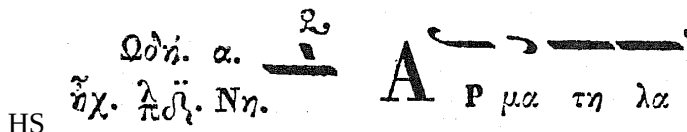
// Remark

In Sn1259 the finalis is lifted up to c. In many irmoi there is an explicit signature for that.

In the chrysanthine system the basis of the plag. 4th echos is transposed a fourth lower, i.e. G is changed to C and at irmoi c is lowered to F.



Sn1259



Text

1 / L01

Ωδή α' Ἦχος πλ. δ' Ο Ειρμός // Πέινη ᾠ.

Αρματηλάτην Φαραώ εβύθισε, D2
τερατουργούσά ποτε. yG3

Μωσαϊκή ράβδος, yd
σταυροτύπως πλήξασα, G2
καί διελούσα θάλασσαν, D2
Ισραήλ δέ φυγάδα, ^a
πεζόν οδίτην διέσωσεν G2
άσμα τώ Θεώ ^a αναμέλποντα. yG3

Κολεσνнцегонһтелем φαραώνη πογρδзн,
чдогтвораһ һногдл.

μων'τέһεκ'һ жезлз, кр'тотвєράзһω поразһєз,
һ разд'елһєз мóre,
һһлл же в'еглєцл п'єшєхóдцл єп'є,
п'єһнє б'гбн коһп'євлюцл.

3 / L18

Ωδή γ' Ο Ειρμός // Πέινη ᾠ.

Ο στερεώσας κατ' αρχάς, ^d
τούς ουρανούς εν συνέσει, yh
καί τήν γήν επί υδάτων εδράσας, ^a
εν τή πέτρα με Χριστέ, ^d
τών εντολών σου στήριζον. G3 (-a)

ότι ουκ έστι πλήν σου, ya
άγιος μόνε Φιλάνθρωπε. G3

Ογ'твєрждєһ вэ начлл'є һєл рлзδмомз,
һ зємлю на вóдлхз ўноблвыһ,
на кáмєһи мл хр'тє
злпov'єдєһ т'єo'һхз оγ'твєрдн.
һкω һ'єст'ь с'т'з п'лчє т'єбє,
єдһнє ч'лв'єкoл'юбчє.

4 / L29

Ωδή δ' Ο Ειρμός // Πέινη ᾠ.

Σύ μου ισχύς, Κύριε, ^h
σύ μου καί δύναμις. G3

σύ Θεός μου, ^h
σύ μου αγαλλίαμα, c/h3
ο Πατρικούς κόλπους μή λιπών, G3
καί τήν ημετέραν, ya
πτωχείαν επισκεψάμενος. G3

διό σύν τώ Προφήτη, ^h
Αββακούμ σοι κραυγάζω. ^a
Τή δυνάμει σου δόξα Φιλάνθρωπε. G3

Ть мoл кр'єпoст'ь гдн, ть мoл һ нлл,

т'ь мoн б'гз, т'ь мoє рáдoвaн'є,
һє ўстáвль һ'єдрл ѿчл,
һ нлшδ һнцєт'δ пoг'єт'һєз.

т'ємз єз пр'рóкoмз
лвєкδмомз зoвδ т'и:
єл'т'є т'єo'єй єлáвчл ч'лв'єкoл'юбчє.

5 / L38

Ωδή ε' Ο Ειρμός // Πέινη ξ.

Τίνα τί με^d απώσω,
από τοῦ προσώπου σου^h
τό φώς^a τό άδυτον. G3 -a

καί εκάλυψέ με,^c
τό αλλότριον σκότος τόν δείλαιον, c3
αλλ' επιστρεψόν με, yh
καί πρόσ τό φώς^{a**} τών εντολών σου,^E
τάς οδούς μου κατεύθυνον δέομαι. G3

Βικδϋ μὰ ὠρήνδλζ ῥεῖν
ῶ λιτζὰ τβοεγὼν ἐβέτε νεζλχοδήμυῖ.

ἡ ποκρύιμλ μὰ ῥετῶ
ἡδζάμλ τῶμλ ὀκλάνηγο:
νο ὠερίτῃ μλ,
ἡ κζ ἐβέτῶ ζάποβεφεῖ τβοήχζ
πδτῃ μολῶ ηηπράην, μοιόμλ.

6 / L48

Ωδή ς' Ο Ειρμός // Πέινη ξ.

Ιλάσθητί μοι Σωτήρ, yd
πολλαί γάρ αι ανομίαι μου, G3

καί εκ βυθοῦ τών κακών, yd
ανάγαγε δέομαι, c3
πρός σέ γάρ εβόησα,^c
καί επάκουσόν μου, a2
ο Θεός τής σωτηρίας μου. G3

ῶ ἡέτῃ μὰ ἐπέε,
μηνώγα βο βεζζακώνῃλ μολῶ.

ἡ ἡζ' γλδεννὺ εώλζ βοζεδῆ, μοιόμλ:
κζ τεετῶ βο βοζοπήχζ, ἡ οῦελύση μλ,
ἐβέ ἐπέεῃλ μοεγὼ.

7 / L59

Ωδή ζ' Ο Ειρμός / Πέινη ξ.

Θεοῦ συγκατάβασιν G2
τό πύρ ηδέσθη^h εν Βαβυλῶνι ποτε. G3 -a

διά τούτο οι Παῖδες yd
εν τή καμίνω^h αγαλλομένω ποδί G3 -a

ως εν λειμώνι ya
χορεύοντες έπαλλον. G2
Ευλογητός ο Θεός,^c
ο τών Πατέρων ημών. G3

Βῆτλ σνηζχοждέῖλ
ὄγνῃ οὔετγιδέελ κζ βλεῦλῶντῆ ἡνογδλ.

εεγὼ ράδῃ ὀτρουϋ
κζ πεμῇ ράδωβαννοῦ νογόο.

ἡκω βο цετῆтнцῆ ληκδϋμε ποάχδ:
εῖγοελοβένζ ῥεῖν ἐβέ ὀτῥεϋζ ἡίσηχζ.

8 / L69

Ωδή η' Ο Ειρμός / Пѣснь ѿ.

Επταπλασίως κάμινον, G3
των Χαλδαίων ο τύραννος, c3
τοῖς θεοσεβέσιν, εμμανώς ἐξέκαυσε. G3

δυνάμει δέ κρείττονι, G2
περισωθέντας τούτους ιδών, c3
τόν δημιουργόν καί λυτρωτήν ανεβόα, ^h
οι Παῖδες εὐλογεῖτε, h
Ἱερεῖς ἀνυμνεῖτε, G2
λαός υπερυψοῦτε, G2
εἰς πάντας τούς αἰώνας. G3

ГЕДМЕР҃ЦЕЮ ПѢЦЬ
ХАЛДЕЙСК҃ИМЪ М҃ЧН҃ТЕЛ҃
Б҃ГОУСЕД҃НИКАМЪ НЕМАНН҃ОУ РАЗЖ҃Е.

СИЛОЮ ЖЕ Л҃Д҃ШЕЮ
П҃СЕН҃Ы С҃А В҃Д҃ВЪ,
ТВОР҃Ц҃И И҃ЗБАВ҃ИТЕЛ҃Ю ВОП҃АШЕ:
ЌТРОЦЫ Б҃ГОСЛОВ҃ИТЕ, С҃ВѢД҃ЕНИЦЫ ВОСП҃ОИТЕ,
А҃Д҃ИЕ ПРЕВОЗНОСИТЕ ВО ВЕД҃ ВѢКН.

9 / L83

Ωδή θ' Ο Ειρμός // Пѣснь ѿ.

Εξέστη ἐπὶ τούτῳ ο οὐρανός,
καί τῆς γῆς κατεπλάγη G2
τά πέρατα, c3
ὅτι Θεός,
ὠφθη τοῖς ἀνθρώποις σωματικῶς. G3

καί ἡ γαστήρ σου γέγονεν, γα3
ευρυχωρότερα τῶν οὐρανῶν. G3

διό σε Θεοτόκε, d.G
αγγέλων καί ἀνθρώπων, F3
ταξιαρχίαι μεγαλύνουσι. G3

О҃ГЖАСѢА Ѡ С҃МЪ НБ҃О,
И҃ ЗЕМЛ҃И О҃ДН҃ЕИШАСѢА КОНЦ҃И,
А҃КЪ Б҃ГЪ А҃В҃ЕА ЧЕЛОВѢК҃ОМЪ ПЛОТ҃И.

И҃ ЧРЕВО ТВОЕ БЫСТ҃Ь
ПРОСТ҃Р҃АНН҃ЕИШЕЕ НБ҃С҃.

Т҃Ч҃МЪ Т҃А Б҃Д҃,
А҃Г҃Л҃ОМЪ И҃ ЧЕЛОВѢК҃М
ЧИНОВА҃ЛІА ВЕЛИЧІЮТ҃.

Prepis // Transcription

1 / Ωδή α'



HS



Sn1259

Sn1260



Sn1257



Lm

Sn1256



Sn1258

Sn929



E.γ.II

C220

Αρ-μα-τη- λά- την Φα-ρα-ώ ε- βύ- θι- σε, *

No

S407

Ω- ρογ- ξε- να φα- ρα- ω- να πο- γρογ- ζη

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Sn1257		
Lm		Sn1256
Sn1258		
Sn929		
E.γ.Π		
C220		
	τε- ρατ-ουρ-γού- σά πο- τε* Μω-σα- ι- κή ράβ- δος,	
No		
S407		
	ΥΙΟ_ ΔΟ_ ΤΩ_ ΡΑ_ Η_ ΔΡΕ_ ΒΛΕ_ ΜΟ_ ΣΤ_ Η_ ΣΚΥ_ Η_ ΖΩ_ ΖΛΒ_	

[illegible]



HS



Sn1259



Sn1260



Sn1257



Lm



Sn1258



Sn929



E.γ.II



C220



Ισ- ρα- ήλ δέ φυ- γά- δα* πε- ζόν ο- δί- την δι- έ- σω- σεν *

No



S407



ΗΤ_ ΔΡΑ_Η_ ΛΙΑ_ ΖΕ_ ΕΤ_ ΖΑ_ ΨΙΑ_

ΠΤ_ ΨΙΑ_ ΧΟ_ ΔΑ_ ΨΙΑ_ ΕΤ_ ΠΑ_ ΕΕ



HS ♯ > > > ¨ > > — > ♯



Sn1259 ♯ > > — — ♯ > / > ♯



Sn1260 ♯ ♯ > > ♯ > ♯ > ♯ ♯ ♯



Sn1257 > > > — — / ♯ > ♯ > > > >



Lm / > > / ♯ ♯ ♯ ♯ ♯

Sn1256



Sn1258 ♯ ♯ — — / > > / > ♯

Sn929 ♯ ♯



E.γ.II ♯ > ♯ > / > ♯ > / > ♯

C220 / > ♯ > ♯ > \ > / > / > ♯
 άσ- μα τώ Θε- ώ α- να- μέλ- πον- τα. +

No ♯ \ ♯ ♯ = ♯ \ > = +

S407 ♯ ♯ ♯ \ = ♯ \ = = +
 ΠΑ_ ΧΗ_ ΚΟ_ ΓΟ_ ΒΗ ΕΛ_ ΣΥ_ ΛΑ_ ΙΟ_ ΨΑ_ ✕

3 / Ωδή γ'

Sn1258 – sporné, nesedí to....



HS



Sn1259



Sn1260



Sn1257



Lm Sn1256



Sn1258



E.γ.Π

C220

Sn929
 O στε-ρε- ώ- σας κατ'αρ-χάς* τούς ου-ρα-νούς εν συν-έ- σει, *

No

S407

ΤΒΒΡ ΖΗ Η ΝΕ ΒΕ ΣΑ. ΒΨ ΝΑ ΥΑ ΤΨ ΙΨ ΡΑ ΞΟΥ ΜΨ ΜΨ.



HS ˘ — — ˘ > — — > > ˘ ˘



Sn1259 ˘ ˘ / > ˘ > > — ↓ ˘ > ˘ »



Sn1260 > ˘ — — ˘ > ˘ — — ˘ > ˘ ˘



Sn1257 —. ˘ ˘ ˘ > > — ˘ > ˘ »



Lm ˘ ˘ / > > > — ˘ > ˘ ˘ Sn1256



Sn1258 ˘ ˘ — — ˘ ˘ ˘ > > ˘ ˘



E.γ.II > ˘ —. ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ »

C220 > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘

Sn929 ˘ ˘ / > \ ˘ / ˘ > / //

καί τήν γήν ε- πί υ- δά- των ε- δρά-σας,*

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ //

Η ΖΕΜΛΙΟ ΝΑ ΚΟ_ ΔΑ_ ΧΉ Ο_ ΚΝΟ_ ΒΑ_ ΕΉ.

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ \ //

Η ΖΕΜΛ_ΛΙΟ ΝΑ ΚΟ_ ΔΑ_ ΧΉ Ο_ ΚΝΟ_ ΒΑ_ ΕΉ.

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Sn1257		
Lm		Sn1256, etc.
Sn1258		
Sn929		
E.γ.II		
C220		
	εν τή πέ-τρα με Χρι-στέ*τών εν-το-λών σου στή-ρι-ξον*	
	της εκ-κλη-σι-ας	
No		
S407		
	ΝΑ ΚΑ_ ΜΕ_ ΝΕ_ ΜΑ_ ΧΡΗ_ ΣΤΕ_ ΛΙΒΡ_ Κ'Β_ ΒΔ_ Η'Κ_ ΜΔ_ ΟΥ_ ΤΒΔ_ ΡΑΗ_	



HS — > > — — ˘.. ˘



Sn1259 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > //



Sn1260 ˘ ˘ ˘ ˘.. > ˘ ˘ ˘



Sn1257 ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘.. // //



Lm ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘.. // //



Sn1258 ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘.. // //

Sn929 ˘ — ˘ > ˘ >.. // //



E.γ.II > > > — ˘ ˘.. // //

C220 > > — > >.. // //

ό- τι ουκ έσ- τι πλήν σου*

No ˘ ˘ ˘ ✓ ✓ >: = — x

ΙΑ_ ΙΟ ΝΚ_ ΣΤΒ ΠΑ_ ΥΕ ΤΕ_ ΚΕ

S407 ˘ ˘ ˘ ✓ ˘ =

ΙΑ_ ΙΟ ΝΚ_ ΣΤΒ ΚΒΑ_ΤΑ



HS

— . > > > > > > >



Sn1259

~ > ~ > ~ > / > ~



Sn1260

— > > ~ > > ~ > ~



Sn1257

~ ~ > / > > > ~ ~



Lm

/ > > ~ > > ~ > ~



Sn1258

/ > > / > > > > ~

Sn929

/ > ~ / > \ ~ //



E.γ.II

/ > > ~ > x — > > ~

C220

/ > > ~ > > > > ~

ά- γι- ος μό- νε Φιλ-άν- θρω- πε. +

No

Σ ~ >: ~ ~ ~ > ~ = +

ΣΒΑ_ΤΑ ΙΕ_ ΔΗ_ ΝΕ ΥΛΟ_ Β_Τ_ ΙΚΟ_ ΛΙΟ_ ΕΒ_ ΥΕ ∴

S407

Σ ~ >: ~ ~ ~ > ~ = +

ΠΑ_ ΥΕ ΤΕ_ ΕΕ ΥΛΟ_ Β_Τ_ ΙΚΟ_ ΛΙΟ_ ΕΒ_ ΥΕ ∴

4 / Ωδή δ'



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1257



Sn1258



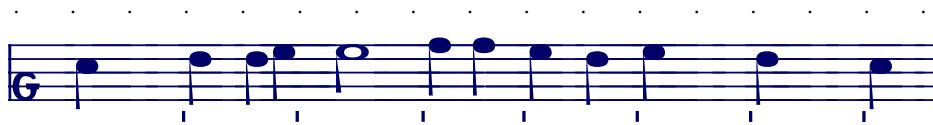
E.γ.II

C220

Sn929
 Σύ μου ις-χύς, Κύ-ρι-ε, σύ μου καί δύ-να-μις, *
 χρι-στε κυ-ρι-ος

No

S407
 Τ'ΔΙ ΜΗ ΧΡΗ_ΣΤΕ ΓΟ_CΠΟ_Δ' Τ'ΔΙ ΖΕ Η CΗ_ΛΑ ΜΗ.



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1257



Sn1258



E.γ.Π



C220



Sn929



σύ Θε- ός μου* σύ μου α- γαλ-λί- α- μα,*

No



S407



Τ'Υ ΜΗ ΒΟ_ Γ'Υ Τ'Υ ΜΗ ΡΑ_ ΔΟ_ ΒΑ_ ΝΗ_ ΙΕ



HS > n — — u — > > > u



Sn1259 ρ — — ρ — ρ > n — ρ



Sn1260 > n — — ρ > — ρ ρ ρ ρ



Lm ρ ρ — ρ > n ρ > — ρ



Sn1257 ρ > n — ρ ρ ρ > > ρ ρ



Sn1258 ρ > n ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ



E.γ.II ρ > n — ρ ρ ρ ρ ρ ρ

C220 ρ > — ρ ρ ρ ρ ρ ρ

Sn929 ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ
ο Πα-τρι-κούς κόλ-πους μή λι-πών, *

No ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ

S407 ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ
HE Ω_ CTA_ BΛΔ ΙΑ_ ΔΡΑ Ω_ ΤΒ_ ΛΑ.



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1257



Sn1258

Sn929



E.γ.II

C220

καί τήν η- με- τέ- ραν,* πτω-χεί-αν ε- πι- σκε-ψά- με- νος,*

No

S407

НЪ МН_ЛО_ СТИ_Ю СН. НА_ШЕ_ІА НН_ЩЕ_ТЪ ПО_СЖ_ ТИ_ БЪ.



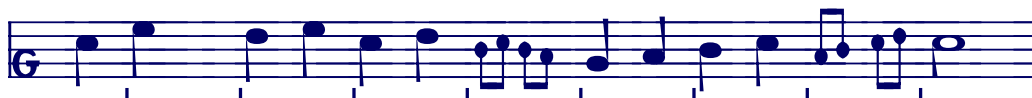
HS ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1259 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1260 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



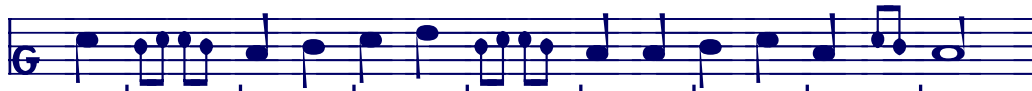
Lm ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1257 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1258 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



E.γ.II ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

C220 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

Sn929 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 δι- ό σύν τώ Προ- φή- τη, Αβ- βα-κούμ σοι κραυ-γά-ζω. *

No ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

S407 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

Τ'Κ_ ΜΒ ς'ζ_ προ_ρο_ κο_ ΜΒ. ΑΜ_ ΒΑ_ κοψ_ Μ'ζ_ ΜΒ_ ζο_ βοψ.



HS —. — — > > ˘.. > > — > ˘



Sn1259 ˘ — ˘ > ˘ > ˘ > / > ˘



Sn1260 —. — — > > ˘ > > ˘ ˘ ˘



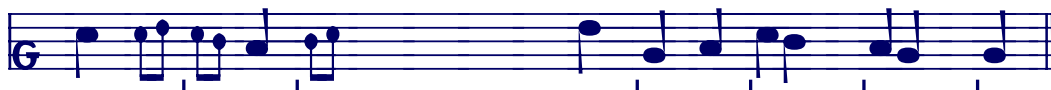
Lm ˘ — / > > ˘ > > ˘ ˘ ˘



Sn1257 —. ˘ > > ˘ / > > ˘ ˘ ˘



Sn1258 ˘ ˘ > > ˘ ˘ > — ˘ ˘ ˘



E.γ.II —. ˘ > > ˘ ˘ > — ˘ ˘ ˘

C220 — ˘ > > — / > > ˘ ˘ ˘

Sn929 ˘ ˘ / > > ˘ / ˘ ˘ ˘

Τή δυ- νά- μει σου

δό- ξα Φιλ-άν- θρω- πε. +

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

CH_ ΛΑ_ ΤΕΟ_ΙΕ_ Η_ ΣΑΑ_ΒΑ

ΥΛΟ_ΒΕ_ΚΟ_ΛΙΟ_ ΕΔ_ ΥΕ_

5 / Ωδή ε'



HS

> — — — — —



Sn1259

> — — — — —

Sn1260

> — — — — —



Lm

> — — — — —



Sn1257

— — — — —



Sn1258

— — — — —



E.γ.II

— — — — —

C220

— — — — —

Sn929

— — — — —

Τ- να τί με α- πώ- σω, *

No

— — — — —

S407

— — — — —

Β_ σ_ κ_ ο_ υ_ Ι_ ο_ Μ_ α_ ω_ Τ_ ρ_ η_ ν_ ο_ υ_ .



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1257



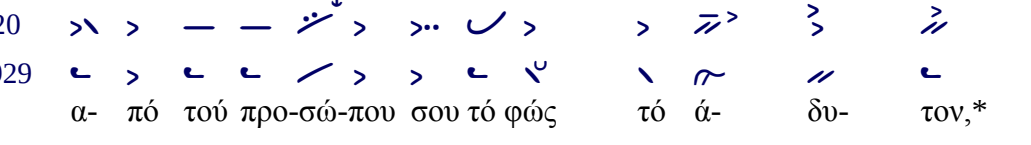
Sn1258



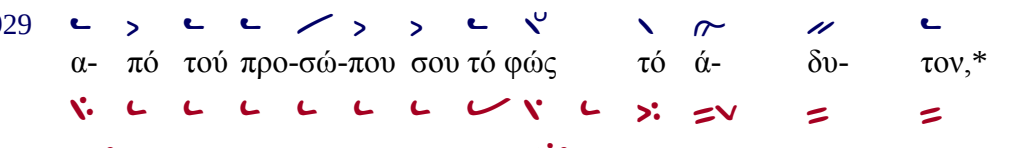
E.γ.II



C220



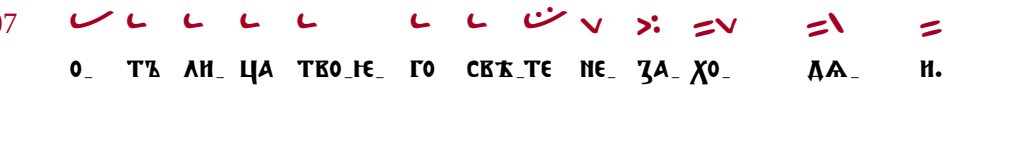
Sn929



No



S407



α- πό του προ-σώ-που σου τό φώς τό ά- δυ- τον,*
Ο_ Τ'Α_ ΛΗ_ ΞΑ_ ΤΒΟ_ΙΕ_ ΓΟ_ ΣΒ'Κ_ΤΕ_ ΝΕ_ ΞΑ_ ΧΟ_ ΔΑ_ Η_



HS ♪ — ♪ > ♪ ♪



Sn1259 ♪ ♪ ♪ ♪ > .. ♪ ♪



Sn1260 ♪ > — — — ♪



Lm ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪



Sn1257 ♪ ♪ > .. — ♪ ♪



Sn1258 ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪

Sn929 ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪



E.γ.II ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪

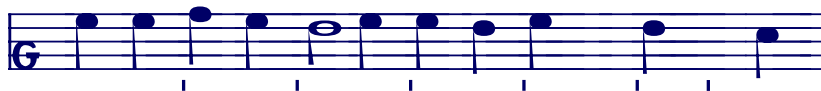
C220 ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪
καί ε- κά- λυ- ψέ με, *

No ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

S407 ♪ ♪ ♪ ♪ ♪
πο_ κρῑ λα μα ιε_ στῆ.



HS > ˘ ˘ > > ˘ > > — > ˘



Sn1259 ˘ ˘ / > » — ˘ > / > ˘



Sn1260 > — / > > ˘ > > ˘ ˘ ˘



Lm > — ˘ > ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1257 > — / > > ˘ > — ˘ ˘ ˘



Sn1258 > — / > > ˘ > — ˘ > ˘ ˘



E.γ.II > — / > > ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

C220 > — / > > ˘ ˘ — ˘ ˘ ˘

Sn929 > ˘ / > > ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘
τό αλ- λό- τρι- ον σκό- τος τόν δεί- λαι- ον, *

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ΥΙΟ_ ΧΑ_ Α_ ΤΩ_ ΜΑ_ Ω_ ΚΑ_ ΝΩ_ ΝΑ_ Α_ ΓΩ.

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Lm		
Sn1258		
Sn1257		
E.γ.II		
C220		
Sn929		
	αλλ' ε- πί- στρε- ψόν με* καί πρός τό φώς *	τών εν- το- λών σου, *
No		
S407		
	ΝΉ Ο_ ΒΡΑ_ΤΗ ΜΑ Η ΚΉ ΣΒΉ_ΤΟΥ.	ΖΑ_ ΠΟ_ ΒΉ_ ΔΗ_ Η ΤΗ.



HS —. — — > > ˘.. > > — > ˘



Sn1259 ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ > / > ˘



Sn1260 —. — ˘ > > ˘ > > ˘ > ˘ ˘



Lm ˘ ˘ > > ˘ / > > ˘ ˘ ˘



Sn1258 ˘ ˘ > > ˘ ˘ > > ˘ > ˘ ˘



Sn1257 —. ˘ > > ˘ / > > ˘ > ˘ ˘



E.γ.II —. ˘ > > ˘ / > > ˘ > ˘ ˘

C220 ˘ ˘ > > — / > > ˘ > ˘ ˘

Sn929 ˘ ˘ > / ˘ > ˘ > ˘ ˘

τάς ο- δούς μου κατ-εύ- θυ- νον δέ- ο- μαι.+

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ΠΟΥ_ΤΗ ΜΟ_ΙΑ ΝΑ_ ΠΡΑ_ΞΗ. ΜΟ_ΛΙΟ ΤΗ ΣΑ_

6 / Ωδή ς'

Lm ?? nenašiel som, Sn1256 má tento irmos v akoluthii "Vodu prošed/Ygran diodevsas"

HS

Sn1259

Sn1260

Sn1256

Sn1257

Sn1258

E.γ.II

C220

Sn929

I- λά- σθη-τί μοι Σω-τήρ* πολ-λαί γάρ αι α- νο- μί- αι μου, *

No

S407

ЦѢ_ СТИ_ МА_ СѢ_ ПА_ СЕ_ МѢ_ НО_ ГА_ БО_ БЕ_ ЗА_ КО_ НН_ ІА_ МО_ ІА_

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Sn1256		
Sn1257		
Sn1258		
E.γ.Π		
C220		
Sn929		
No		
S407		
	καί εκ βυ-θού των κα- κών*	α- νά- γα- γε δέ- ο- μαι, *
	Η ΗΪ ΓΛΟΥ_ΣΗ_ ΗΪΙ ΖΪ_ ΑΪ	ΒΪΖ_ ΒΕ_ ΔΗ ΜΑ_ ΜΟ_ ΛΙΟ_ ΣΑ_.



HS



Sn1259



Sn1260



Sn1256



Sn1257



Sn1258



E.γ.II



C220



Sn929



πρός σέ γάρ ε- βό- η- σα,* καί επ- ά- κου- σόν μου,*

No



ΚΨ ΤΕ_ ΚΕ_ ΕΟ_ ΕΨ_ ΞΨ_ ΕΑ_ ΧΨ_ Η_ ΟΨ_ ΣΛΨ_ ΨΑ_ ΜΑ

S407



ΚΨ ΤΕ_ ΚΕ_ ΕΟ_ ΕΨ_ ΞΨ_ ΕΑ_ ΧΨ_ Η_ ΟΨ_ ΣΛΨ_ ΨΑ_ ΜΑ



HS

> — ✓ > ˘ > ˘ > ˘



Sn1259

> — ˘ — ˘ > / > »



Sn1260

> — ✓ ˘ > ˘ > ✓ ˘ ˘



Sn1256

˘ ˘ ˘ > — — ✓ > ˘



Sn1257

˘ ˘ > > — ˘ ˘ > ˘



Sn1258

˘ — ˘ > > — ˘ ˘ > ˘



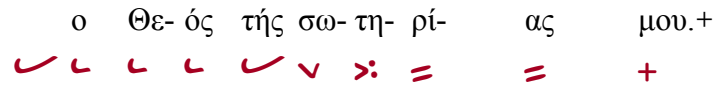
E.γ.II

˘ — / > > > ˘ > ˘



C220

˘ — / > > > ˘ > ˘



Sn929

˘ ˘ > ˘ ˘ \ ˘ ˘ > ˘

ο Θε- ός τής σω- τη- ρί- ας μου.+

No

✓ ˘ ˘ ˘ ✓ ˘ > = = +

S407

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ✓ > = ✓ = +

ΚΟ_ ΧΕ_ ΣΥ_ ΠΑ_ ΣΕ_ ΝΗ_ ΙΑ_ ΜΟ_ ΙΕ_ ΓΟ_ ∴

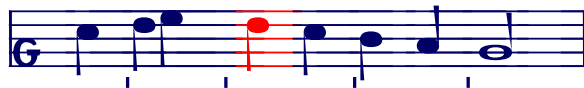
7 / Ωδή ζ'

Lm nečitateľné, Sn 1257 (aj predošlé irmosy) je zle čitateľné a asi plné chýb, nedáva to zmysel



HS

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1259

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1260

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1256

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Lm

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1257

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1258

˘ ˘ ˘ ˘ ˘



E.γ.Π

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

C220

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Sn929

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Θε- ού συγ-κα- τά- βα- σιν*

No

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407

˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ο- κη- ια ρη- λο- κε- ηη- ια.



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1257



Sn1258



Sn929



E.γ.II



C220



τό πύρ η- δέ- σθη εν Βα- βυ- λώ- νί πο- τε, *

No



S407



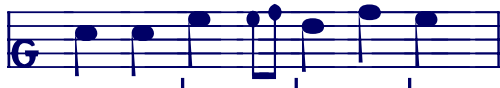
Ω ΓΗΒ ΟΥ ΣΤ'Ι ΔΤ ΑΒ ΒΑ ΒΗ ΛΟ ΠΤ ΔΡΕ ΒΛΕ.



HS ♩ — ♩ > — ♩ >



Sn1259 ♩ — ♩ > ♩ — ♩



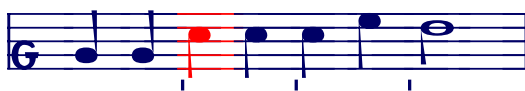
Sn1260 ♩ ♩ —. ♩ > ♩ ♩ >



Lm ♩ ♩ > ♩ > — ♩ >



Sn1257 ♩ ♩ > ♩ > ♩ >



Sn1258 ♩ ♩ —. ♩ ♩ ♩ >



E.γ.II ♩ > —. ♩ ♩ >

C220 ♩ > — — / >

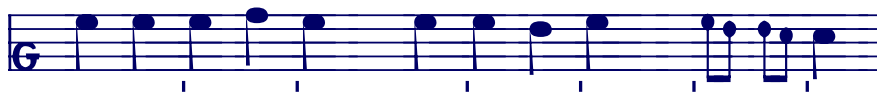
Sn929 ♩ ♩ > > — / >
δι- ά τού-το οι Παί-δες*

No ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ =

S407 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
σε_ γο ρα_ δη οτ_ ρο_ ψη



HS ˘ — — ˘ > ˘ ˘ > — > > ˘



Sn1259 ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ > — ˘, ˘, ˘



Sn1260 > ˘ — — ˘ > / > ˘ ˘ ˘ ˘, ˘, ˘



Lm > ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘, ˘, ˘



Sn1257 >˘ / > ˘ > ˘ > ˘, ˘, ˘ > > > ˘



E.γ.II ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘ > ˘ — ˘ > > > ˘

Sn1258 ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘ > ˘ — ˘ > > > ˘

C220 ˘ / >˘ / >˘ ˘ > ˘ — ˘ > > >˘ ˘

Sn929 ˘ / >˘ ˘ ˘ \ / ˘ > > ˘

εν τή κα- μί- νω α- γαλ-λο- μέ- νω πο- δί*

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ = ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ = ˘

вѣ пе_ цн ра_ до_ ба_ нь_ но_ ю_ но_ го_ ю.

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Lm		
Sn1257		
E.γ.II		
Sn1258		
C220		
Sn929		
No		
S407		
	ΙΑ ΙΟ ΕΨ ΕΒΕ ΤΕ	ΛΗ ΙΟ ΒΑ Α ΧΟΓ ΠΟ ΙΟ ΨΕ



HS ♪ > — — ♪ > ♪ > > — — ♪ > ♪ ♪



Sn1259 ♪ — . — ♪ ♪ > ♪ > ♪ > / > » ♪



Sn1260 ♪ — ♪ — ♪ > — ♪ > ♪ > ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪



Lm — . ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ — — ♪ > > ♪

Sn1256 — . ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ — — ♪ > > ♪



E.γ.Π ♪ ♪ ♪ ♪ > > — ♪ ♪ > > ♪ > > ♪



Sn1258 ♪ ♪ ♪ ♪ > ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ — — ♪ > ♪ > ♪

C220 > > — ♪ > ♪ ♪ ♪ ♪ > > ♪ > > ♪

Sn929 ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ — ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Ευ- λο- γη- τός ο Θε- ός* ο τών Πα- τέ- ρων η- μών.+

No > ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

S407 > ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

ΚΛΑΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΛΕ_ ΗΪ ΚΟ_ ΓΪ Ω_ ΤΪ ΥΪ ΝΑ_ ΨΗ_ ΧΪ ✽

8 / Ωδή η'



HS 



Sn1259 



Sn1260 



Lm 



Sn1258 

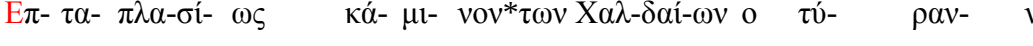


Sn1257 



E.γ.II 

C220 

Sn929 

Επ- τα- πλα-σί- ως κά- μι- νον*των Χαλ-δαί-ων ο τύ- ραν- νος,*
 No 

S407 

Ε ΔΑΔ ΣΕΔ ΜΗ ΙΕ ΙΟ ΠΕ ΨΒ. ΧΑΛ ΔΤ Η ΣΚΥΙ Η ΜΟΥ ΥΗ ΤΕ ΛΒ.



HS

˘ > — — — ˘ > — — > > > ˘



Sn1259

— ˘ ˘ ˘ » » ˘ ˘ ˘ > / > »



Sn1260

˘ > — — ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘



Lm

˘ > > — — / > ˘ > — ˘ ˘ > ˘



Sn1258

˘ > ˘ — — / > ˘ > ˘ — ˘ > ˘ > ˘



Sn1257

˘ > > — — ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘

???



E.γ.II

˘ > ˘ — — / > ˘ > — ˘ > ˘ > ˘

C220

˘ > > — — / > ˘ > — ˘ > ˘ > ˘

Sn929

˘ > > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘

τοῖς θε- ο- σε- βέ- σιν, εμ- μα- νώ-ς εξ- έ- καυ- σε, *

No

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

κο_ γο_ υλ_ στη_ βυ_ η_ μλ_ λιο_ τλ_ ρα_ жл_ жє



HS ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1259 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1260 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Lm ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Sn1258 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



E.γ.II ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

C220 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

Sn929 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

δυ- νά- μει δέ κρείτ-το- νι,

No ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

S407 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

CH_ ΛΟ_ ΙΘ_ ΛΙΘ_ ΥΔ_ ΠΕ_ ΙΘ

HS		
Sn1259		
Sn1260		
Lm		
Sn1258		
E.γ.II		
C220		
Sn929		
No		
S407		
	πε- ρι- σω- θέν-τας του- τους ι- δών, * CЪ_ ΠΑ_ CE_ ΝΨΙ_ ЖЕ_ Η_ ΧЪ_ ВΗ_ ΔΕ_ ΕЪ.	





HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1258



E.γ.Π



C220



Sn929



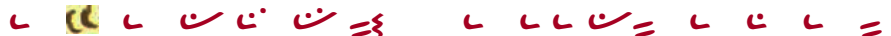
οι Παί- δες ευ- λο- γεί- τε* Ι- ε- ρεῖς αν- υμ- νεί- τε*

No



ΔΕ ΤΗ ΒΛΑΓΟ ΣΛΟ ΒΗ ΤΕ. СВА ЦІЄ НН Н ВЪС ПО Н ТΕ

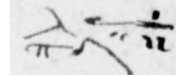
S407



ΔΕ ΤΗ ΒΛΑΓΟ ΣΛΟ ΒΗ ΤΕ. СВА ЦІЄ НН Н ВЪС ПО Н ТΕ

HS			
Sn1259			
Sn1260			
Lm			
Sn1258			
E.γ.II			
C220			
Sn929			
No			
S407			
	ΛΙΟ_ΔΗ_	ΙΕ. ΠΡΕ_Β'ΥΖ_ΝΟ_ΧΗ_	ΤΕ ΙΕ_ΓΟ_Β'Υ_Β'Υ_Κ'ΥΙ_Ϟ

.....



The first line of the musical score is on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), indicated by a sharp sign on the F line. The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). There are vertical bar lines after the first, third, fifth, seventh, and ninth notes.

C220 $\rightarrow \mu_2 \rightarrow \psi \rightarrow \psi^x \rightarrow \psi \rightarrow \mu_2$

Sn929

Εξ- έ- στη ε- πί τού-τω ο ου- ρα- νός, *

No ✓ = v L C[.] L C^{..} L C^{...} L C^{....}

S407 𐤔 = } ✓ ✓ L L L 𐤕 U > : = :

Ⓜ_ДН_ ВН СД ОУ_ БО ѿ СЕ_ МЪ НЕ_ БО.



HS ♩ — ♪ > — — > > — ♩ >



Sn1259 —. ♩ ♪ > ♪ > — ♪ > — / > >



Sn1260 ♩ — ♪ — ♩ —. ♪ > ♪ / > ♪



Lm —. — — ♩ ♪ ♪ > ♩ ♪ > >



Sn1258 ♪ ♩ ♩ ♩ ♩ ♪ > ♪ — ♪ ♪ ♪ ♪



E.γ.II ♪ — ♪ > ♪ > ♪ > — ♪ ♪ ♪

C220 ♪ — ♪ > ♪ > / > — ♪ ♪ ♪

Sn929 ♩ ♩ > ♩ ♪ > > ♪ > ♪ ♪
καί τῆς γῆς κατ-ε- πλά-γη τά πέ- ρα- τα,*

No ♪ ♩ ♩ ♩ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

S407 ♪ ♩ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Η ΞΕΜ_ΛΗ ΟΥ_ ЖА_СО_ ША_СА ΚΟ_ ΗΞ_ ΛΗ.



HS — ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1259 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1260 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Lm ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



Sn1258 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘



E.γ.II ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

C220 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Sn929 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘
 ό- τι Θε- ός, ώφ-θη τοίς αν-θρώ- ποις σω-μα-τι- κώς, *

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ΙΑ_ ΚΟ_ ΕΟ_ ΓΨ_ ΙΑ_ ΕΗ_ ΣΑ_ ΥΛΟ_ ΕΞ_ ΚΟ_ ΜΨ_ ΠΛΨ_ ΤΗ_ ΙΟ_



HS ♩ — — — ♩ — — — ♩



Sn1259 ♩ — . ♩ ♩ > ♩ > ♩



Sn1260 ♩ ♩ — ♩ ♩ > ♩ > ♩



Lm ♩ ♩ ♩ ♩ > ♩ / > »



Sn1258 ♩ ♩ > ♩ — — ♩ ♩ ♩



E.γ.II > ♩ > — ♩ ♩ ♩ ♩

C220 > ♩ > — ♩ ♩ ♩ ♩

Sn929 > ♩ ♩ / > ♩ ♩ ♩

καί η γα-στήρ σου γέ- γο- νεν*

No ♩ ♩ ♩ \ > ♩ = \ = :

S407 ♩ ♩ ♩ > ♩ = \ = —

и үрө_кө же тбо_тө бы_ сь



HS > ♩ > — — ♩ > — > > ♩



Sn1259 ♩ ♩ — — — ♩ ♩ / > »



Sn1260 ♩ ♩ — — ♩ > ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Lm ♩ > > — ♩ > > > — ♩



Sn1258 / > > > ♩ ♩ ♩ > ♩ > ♩ ♩



E.γ.II ♩ > > — ♩ / > > ♩ ♩

C220 / > > — ♩ / > > ♩ ♩

Sn929 / > ♩ > ♩ / > > ♩ ♩

ευ- ρυ- χω- ρο- τέ- ρα τών ου- ρα- νών,*

No ✓ ✓ ✓ ♩ ♩ = =

S407 ♩ ♩ ♩ ♩ = =

ΠΡΟ_ΣΤΡΑ_Ν_ Ή ΝΕ_ ΔΕ_ ΣΉ.



HS > → > — — — ♮ ♮ ♮ ♮ — — ♮ ♮



Sn1259 — ♮ ♮ ♮ ♮ — — ♮ ♮ — — ♮ ♮ > > //



Sn1260 ♮ ♮ ♮ — — ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ — — ♮ ♮ ♮

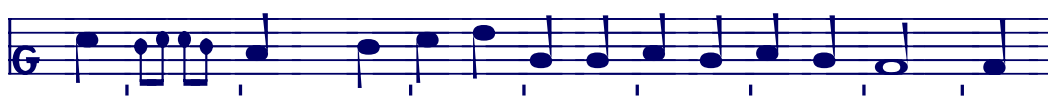


Lm ÷ ♮ > ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

chyba, má byt' + tercia



Sn1258 ÷ ♮ > ♮ ♮ — — ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮



E.γ.II ÷ ♮ ♮ > — — ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

C220 ÷ ♮ ♮ > — — ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

Sn929 — ♮ ♮ > ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

δι- ό σε Θε- ο- τό- κε* Αγ- γέ- λων και αν- θρώ- πων,*

No ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

S407 ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮ ♮

ΤΧ ΜΒ ΤΑ ΚΟ ΓΟ ΡΟ ΔΗ ΞΕ ΑΗ ΓΕ ΛΒ Η ΥΛΟ ΒΧ ΚΒ.



HS



Sn1259



Sn1260



Lm



Sn1258



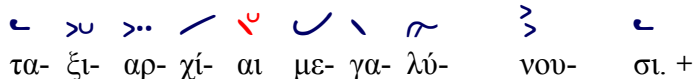
E.γ.II



C220



Sn929



No



S407



ΥΗ_ ΝΟ_ ΝΑ_ ΥΑ_ ΑΗ_ ΙΑ_ ΚΕ_ ΑΗ_ ΥΑ_ ΙΕ_ ΜΒ_ ✠